*NOTE: IT MEANS FAKE AMERICAN, JAPANESE PUNKS WHO OFTEN BLEACH THEIR HAIR RED OR BLOND OR SOMETIMES BOTH
SCANNER: TENSHI
TRANSLATOR: TENSHI & POLLUXA
EDITOR: TENSHI & POLLUXA
Okaeri wa Kochira
PRESENTS
THERE WAS THIS STRANGE GUY
WHEN I GOT OFF THE BUS
MANY THINGS HAVE CHANGED SINCE I LEFT 4 YEARS AGO
JUST PRETEND THAT I DON'T SEE HIM
THERE WERE EVEN YANKEES IN A PEACEFUL TOWN SUCH AS THIS

okaeri.wa kochira

お帰りはこちら
The Welcoming Person

年下のアイツは、硬派なヤンキー!?

The younger guy is a yankee...!?

「若頭カテイ訪問」45日

Wakagashira Katei Houmon

ようこそ、若頭。
お帰りなさいませ、若頭。
お帰りなさいませ、若頭。
お帰りなさいませ

PICK UP
BUT NO ONE HAS COME YET
IT'LL TAKE 20 NO 30 MINUTES ON FOOT SINCE I'VE BROUGHT LOTS OF LUGGAGE
AH, HELLO MOM? I'M HERE NOW
HUH? SOMEONE'S PICKING ME UP?
WHO IS IT?
BOOMBOOMBOOM
HEY! YOU THERE, WAIT THE MINUTE!
BROOM BROOM BROOM
WAIT!!
YOU THIEF!!
APRIL
AFTER GRADUATING FROM UNIVERSITY
I WENT BACK TO MY PARENT'S HOUSE

IT'S 5 HOURS AWAY FROM TOKYO BY TRAIN AND BUS
NOTHING HAS CHANGED IN THIS VILLAGE EVEN THOUGH I HAVEN'T COME HOME IN A REALLY LONG TIME
WELL, WELL, ISN'T THIS DAIKI-KUN FROM KOMARI-SAN'S HOUSE?
LONG TIME NO SEE!
WHAT A PLEA-SANT SUR-PRISE!
YOU'RE THE ONE WHO GOES TO TOUDAI, AREN'T YOU?
AMA ZING
I'VE JUST GRA-DUATED THIS YEAR
NO
NO-THING HAS REAL-LY CHA-NGED
EXCEPT FOR THIS GUY
WHAT ARE YOU STARING AT!? HUH!?
IS THERE SOME-THING ON MY FACE!?
WHAT ELSE ON IT BUT MY EYES, NOSE AND MOUTH!?
SLANTING 45°
JUST SAY IT!! HMPH!
HE'S INCRE-DIBLY BLUNT
POOH!

TOUDAI TOKYO DAIGAKU (TOKYO UNI) IT'S THE TOP OF ALL THE IVY LEAGUE SCHOOLS IN JAPAN

TETSU, THE BOY WHO LIVES NEXT DOOR, IS 5 YEARS YOUNGER THAN ME
I WONDER WHAT WE SHOULD DO?
BUT HE NEVER SAYS THAT HE WANTS TO GO TO A GOOD UNIVERSITY JUST LIKE DAIKI DID
ALREADY HE'S IN HIS SENIOR YEAR IN HIGH SCHOOL
YES
TETSU HAS CHANGED SO MUCH AFTER ALL THESE YEARS
SHOCKING, ISN'T IT, DAIKI-KUN?
WE'VE BEEN BROUGHT UP LIKE BROTHERS SINCE THE DAY HE WAS BORN
DAI-CHAN, DAI-CHAN
I can't open this
AT ANY RATE, IT WAS A VERY SWEET TIME
DAIKI!
ARE YOU REALLY GONNA GO TO TOKYO UNIVERSITY?
YEAH
OH MY GOD! THAT'S REALLY AWESOME, DAIKI!
MY MOM SAID THAT TOKYO UNIVERSITY IS WHERE THE ELITE PEOPLE GO
NOW, THAT'S AN OLD-FASHIONED THOUGHT
CSSHH
THAT'S BECAUSE I'M TETSU'S ONICHAN
SO COOL
DAI-CHAN...
HOOD

DON'T FORGET TO CALL AND WRITE, OKAY?
BON, THE LANTERN FESTIVAL TO GIVE RESPECT TO THE DEAD
I'LL COME HOME ON THE BON DAY" AND NEW YEAR, LOADED WITH SOUVENIRS FOR YOU
KAY
ABSOLUTELY!
HE KNEW NOTHING OF ANY HURT FEELINGS
HIS EYES SPARKLED LIKE THOSE OF A YOUNG GIRL IN LOVE
TETSU, DON'T GO "POOH"-ING EVERYONE
POOH!
WHAT'S WRONG WITH HIM, REALLY!?
wait, you, thief!
broom
YOU SHOULD'VE TOLD ME SOONER
ERR TETSU
THANKS FOR YOUR HELP EARLIER TODAY
FOR COMING TO PICK UP MY LUGGAGE
HMPH!
YOU CALLED ME A THIEF
AH, NO, THERE WAS NO WAY I COULD TELL THAT IT WAS YOU
ST AND UP

YOU HAVE CHANGED TOO, DAIKI
HE'S HUGE!
SWOOSH
YOU'VE GROWN, BOTH BODY AND HEART, INTO THIS MAN THAT YOU ARE NOW
IN ONLY 4 YEARS, YOU'VE FORGOTTEN HOW I LOOK LIKE
HAVE FUN PLAYING MR SENILE
TE TETSU
WE'RE NO LONGER FRIENDS
I DON'T THINK I'LL EVER COME BACK HERE FOR THE SECOND TIME
SLAM!

WE REALLY HAVEN'T BEEN IN CONTACT FOR 4 YEARS
WHAT'S HAPPENED TO HIM DURING THAT TIME?
how's it going? how's that long-unvisited parent's house of yours?
looking forward to your coming back here again -- let's have a drink together when you do
takuya ('o')
LIFE IN TOKYO
IS BUSY YET FUN
STARTING TO LIVE BY MY OWN AS A UNIVERSITY STUDENT
PART-TIME JOB WOMEN
PASSING TIME WITH NEW FRIENDS EVERYDAY
I CAN'T HELP FORGETTING ABOUT THIS TOWN AND ABOUT TETSU
I'M GOING OUT!
ALRIGHT, TAKE CARE
LISTEN CAREFULLY TO WHAT THE OLD MAN SAYS
OF COURSE
SHREEE

YEAH
GOING TO WORK?
YOU LOOK DASHING IN THAT BUSINESS SUIT
I DON'T WANNA TALK TO YOU
I THOUGHT YOU'RE DONE WITH ME. ARE YOU STALKING ME NOW?
You good for nothing
WHAT!?
Jerk!
I'M KOMORI DAIKI
NICE TO MEET YOU
THINGS HAS STARTED TO FEEL UNNERVING.
I'M BEGINNING TO WONDER IF GOING HOME LIKE THIS IS WISE THING TO DO
KUWA MARKET
BIG SALE
BIG SALE
KUWA MARKET
DON'T MAKE FUN OF ME! HEY!!
NO WAY!! I'M THINKING OF GOING INTO TOWN!!

DO YOU REMEMBER ME? I'M KUWAKO FROM JUNIOR HIGH!
AAH! DAIKI-SENPAI!
you were always looking for books in the library
AH HE'S THE ONE FROM THE KOMORI FAMILY
YES, I HAVE
YOU'VE JUST RETURNED HAVEN'T YOU?
THEY SAY YOU WENT TO TOKYO UNIVERSITY
WE'VE BEEN EXPECTING YOU, DAIKI-KUN
AH IT'S BEEN SO LONG
NO, THAT'S OKAY! NOW THAT YOU'RE BACK, WE CAN BE FRIENDS!
I'm a part-timer in this super market
WELL, DAIKI-KUN, WHY DON'T YOU START ORGANIZING THE INVOICE COMPILATION FIRST?
CREAK
THAT INVOICE COMPILATION IS IT THIS ONE?
SENPAI, DID YOU STOP USING GLASSES?
IT WAS SORT OF YOUR TRADE MARK
MY NAME'S SAGAWA NOW
DO YOU STILL REMEMBER KUWAKO'S SAGAWA JUNBEI?
WE'RE MARRIED NOW, YOU KNOW!
ERR SHIMIZU-SAN
WELL THEN, CONGRATULATIONS
THANKS! AH, BUT I'M SO GLAD YOU'RE BACK!
I'M GONNA TELL EVERYONE ABOUT IT IMMEDIATELY!!

kyaa
.....
IT'S NOT REALLY NECESSARY
kyaa
EVER SINCE I WAS LITTLE, I HAD ALWAYS BEEN AN HONORARY STUDENT
PEOPLE GAVE ME A WARM APPLAUSE ON THE STREET WHEN I WAS LEAVING FOR TOKYO UNIVERSITY
CONGRATULAT
I'VE NEVER GIVEN ANY THOUGHTS THAT OTHER PEOPLE ARE GROWING
IT WAS ALSO LIKE THAT IN TOKYO
KOMORI-KUN, COULD YOU GIVE US A HAND DOWN HERE?
HUH? SURE
SENPAI! SENPAI!
THIS IS NO DIFFERENT THAN MY PART-TIME JOB IN THE CONVENIENCE STORE
IS THIS SOME KIND OF A CURSE THAT WAS CAST ON ME?
I HAD JUST BARELY GRADUATED
ALREADY I WAS SWAMPED WITH THE MANY JOB OFFERS IN TOKYO
BUT IN THE END, I ENDED UP RELYING ON THE LOCAL CONNECTION FOR THIS JOB
HM? YES?
ISN'T THAT ASAKURA TETSU? your neighbor

JUST WANNA CHECK OUT YOUR DASHING BUSINESS APRON
NOTHING?
WHAT ARE YOU DOING HERE, TETSU!?
WHA...
MARKET
YOU'LL DISTURB THE OTHER CUSTOMERS IF YOU SIT THERE
GO AWAY!
humph!
CAN'T I LOOK AROUND?
WHAT? DO PEOPLE HAVE TO PAY TO SEE THE SHOP CLERK IN THIS STORE?
GASP
STRETCH
HUH!
WHAT'S HE GONNA DO NOW?
PAT
PAT
FINE!
SOUVENIRS

WHAT?
DON'T THINK THAT I DON'T KNOW ABOUT WHAT YOU COULD BRING ME FROM TOKYO
AH...
ERR...
HUH?
DIDN'T YOU PROMISE TO BRING ME SOUVENIRS FROM TOKYO?
I haven't received them
*NOTE: HIYOKO MANJU= STEAMED YEAST BUN WITH CHICKEN FILLING
THIS ISN'T FUNNY
NOT EVEN HIYOKO MANJU* AND TOKYO TOWER KEY-HOLDER?
JUST HAND THEM TO ME QUICKLY
I didn't buy any of those
I DON'T HAVE THEM
NO IT'S NOT THAT
FINE! I'LL GET OUT OF HERE!
YOU REALLY ARE A BIG, FAT LIAR!!
AAH! IS THAT SO!?

WHAT THE HELL WAS THAT ALL ABOUT?
ARE YOU OKAY SENPAI?
HE'S JUST TOO WEIRD
IT'S STILL WEIRD EVEN IF HE'S STILL IN PUBERTY
WHAT HAD HAPPENED DURING ALL THESE YEARS?
OH, NO HAVEN'T YOU REALIZED IT YET?
HUH?
IT'S BECAUSE YOU WERE TOO BUSY WITH YOUR NEW LIFE IN TOKYO
ERR FOR EXAMPLE
YOU NEVER REPLIED HIS LETTERS
THAT YOU TWO LOST CONTACT WITH EACH OTHER
CASH
MARKET
BUT SINCE THERE WAS NO REPLY OF ANY KIND, I THOUGHT I HAD TO STOP SENDING THEM
I ALSO SENT YOU NEWS ABOUT MY WEDDING SEVERAL TIMES
TETSU-KUN THEN BECAME A VERY SULLEN BOY
HE'S GROWN MORE AND MORE SURLY DAY BY DAY

SO IT'S TOTALLY MY FAULT
TETSU
NO, IT'S ALRIGHT, REALLY
I'M I'M SORRY
OH, NO
MORE IMPORTANT-LY, YOU CAME BACK
TETSU
WHAT ?
AUNTIE IS WORRIED YOU KNOW
ABOUT WHAT YOU'RE GONNA DO AFTER GRADU-ATING THE SENIOR YEAR
OH, SO YOU'RE PREACH-ING ME NOW?
Uhmm
IF YOU HATE ME, I GUESS IT CAN'T BE HELPED BUT
IF YOU
BECAUSE IT'S MY FAULT, I'M GOING TO SUPPORT YOU ALL I CAN
I REALLY FEEL TERRIBLE ABOUT IT

I DUNNO
IS THERE A REASON FOR YOUR ATTITUDE AND BEHAVIOR?
"BECAUSE IT'S YOUR FAULT"— THAT'S NOT A REASON FOR DOING THIS, ISN'T IT?
I'LL FIGURE OUT THE THINGS I WANNA DO FOR MYSELF
WHAT A STUPID THING TO SAY
WELL ANYWAY, I'M REALLY SORRY ABOUT THE SOUVENIRS
AND ALSO ABOUT HOW WE LOST CONTACT WITH EACH OTHER
REALLY...
WHA WHAT?
YOU STOPPED WEARING GLASSES HUH?
IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
I COMPLETELY FORGOT ABOUT THAT
THERE'S NO POINT OF GETTING ENGROSSED WITH DAILY LIFE

I DIDN'T NOTICE THAT IT WAS YOU RIGHT AWAY
HUH? AH, YEAH
I'VE STARTED USING CONTACTS
A LONG TIME AGO
AT THE BUS STOP
YOU MEAN DO YOU ONLY RECOGNIZE ME ONLY BY MY GLASSES?
SPEAK FOR YOURSELF!!
BESIDES, YOUR HAIR COLOR IS BRIGHTER NOW!
it used to be more black
OUCH!
THOUGH NOT AS BRIGHT AS YOURS RIGHT?
PLUS, YOU LOST SOME WEIGHT TOO
THIS JERK
NOT REALLY
TOKYO REALLY ATE YOUR BODY AND HEART AWAY
WHAT AN ANNOYING CITY!
HEY, HEY!

THE SPARKLING EYES OF A GIRL IN LOVE IS GONE, BUT
MAYBE HE HASN'T CHANGED SO MUCH AFTER ALL
TETSU
MORNING!
Have you been waiting for me?
MORNIN'
AT LEAST HE CAN BE SURE THAT FROM NOW ON HE WON'T BE MISSING ME ANYMORE
menu
AS FOR ME, A TOAST FOR THE SALTED DRIED PERSIMMONS'
CONGRATULATIONS ON YOUR MARRIAGE!
ALSO, SHIMIZU-SAN, SAGAWA-KUN,
THIS IS FOR DAIKI-SENPAI'S RETURN!
SO!

"THIS FOOD IS CALLED "KUSHIYAKI" (POLLUKA'S TRIVIA CORNER ^_^)

TE-TSU—
THAT WAS AN AWFUL TOAST
WHY? I CAME HERE TOO, RIGHT?
CAN'T I DO A TOAST TOO?
NO IT WASN'T AWFUL—
I APPRE-CIATE THIS MANY PEOPLE SHOWED UP HERE TONIGHT
TETSU, THIS ONE'S FOR YOU!
YUP, YOU ARE STARTING TO ACT LIKE A BROTHER AGAIN
THIS FEELS SO MUCH LIKE THE OLD TIMES
THANK GOD THINGS TURNS OUT THIS WELL
SENPAI
YOU KNOW, YOU'RE WELCOMED TO TELL US SOME-THING ABOUT TOKYO
SHUT UP
tetsu-kun, try being a little bit modest
SLURP
HUH? ERR NO, I DON'T THINK I HAVE ANY
IN FACT I'D RATHER HEAR ABOUT HOW THE NEWLY-WEDS HERE ARE DOING
HMM? NOT MUCH REALLY, WE—
I WANNA LISTEN TO DAIKI'S STORY
NEVER MIND ABOUT US
I WANNA LISTEN TO HOW YOU PASSED THE 4 YEARS TIME THERE
SINCE YOU DIDN'T BRING BACK ANY SOUVE-NIRS
I'LL TAKE THE STORY -S ONE

WHA WHAT?
I WONDER WHAT IS THIS GUY TALKING ABOUT
YEAH THAT'S RIGHT
ISN'T IT GREAT, TETSU-KUN?
HE'S BACK NOW THAT'S WHAT MATTERS
YEAH, YEAH
SENPAI
SINCE YOU'RE SO POPULAR OVER THERE YOU MUST'VE THOUGHT THAT YOU WOULDN'T BE COMING BACK
YOU MUST HAVE THOUGHT OF FORGETTING US ALL BEHIND
NOW WAIT THE MINUTE HERE...
HUH?
WHY ARE YOU SAYING THAT? YOU'RE HORRIBLE!
HUH? WHY?
IT'S OK IT'S OK
I DO HAVE SOMETHING TO TELL YOU ABOUT AFTER ALL
SENPAI
I HAD SO MUCH FUN THERE
THAT I THOUGHT I WAS LUCKY I MANAGED TO GRADUATE
AH! I WANNA HEAR ABOUT THAT!
SENPAI WHAT DID YOU DO TO HAVE FUN?

WHY IS IT...
THAT HE HAS THAT LOOK IN HIS EYES?
AH, EXCUSE ME
IT'S A FRIEND FROM TOKYO
AH, TIMELY, ISN'T IT?
HELLO, TAKUYA?
WHAT'S WRONG? YOU DON'T SOUND TOO WELL
YEAH, GOOD TO HEAR FROM YOU
IT'S NOTHING, NOTHING IN PARTICULAR
HOW ARE THINGS OVER THERE?
I'M JUST A LITTLE TIRED
SINCE I'M THE PANDA OF THE SHOP*
I'M IN A RATHER BAD MOOD NOW
EEH? ISN'T THAT GREAT?
SO YOU'RE POPULAR THERE, AREN'T YOU?
UH- HUH, YEAH
YEAH
REALLY?
*NOTE: THIS MIGHT BE AN EXPRESSION BUT I DUNNO WHAT IT MEANS (OLLUKE)

GRAB
YOU KNOW, RIGHT NOW I FEEL THIS PLACE IS RATHER DULL
YEAH, I HAVE TO ADAPT MYSELF ALL OVER AGAIN
WHAT ARE YOU DOING, TETSU!?
WA!
BAS-TARD
YOU REALLY ARE A BASTARD, AREN'T YOU?
eh?
OI! WE'LL BE LEAVING NOW!
WHAT'S WRONG?
WAIT THE MINUTE, TETSU!
WHAT THE HELL'S WRONG WITH YOU!? WAIT!
WAIT!!

*JAPANESES USE A HUMBLE FORM OF SPEAKING WHEN TALKING ABOUT THEMSELVES OR THEIR CONDITION TO OTHER PEOPLE. THIS MIGHT BE WHAT DAIKI DID.

DO YOU THINK I'M STUPID!?
YEAH, RIGHT! IT CERTAINLY DIDN'T SOUND LIKE IT!
I DIDN'T MEAN IT THAT WAY!
IT WAS JUST A FIGURE OF SPEAKING
AND IF YOU THINK THAT WE'RE A BUNCH OF DULL PEOPLE IT'S OKAY FOR YOU NOT TO COME, ISN'T IT?
YOU'RE NOT EXACTLY THE PANDA OF THE SHOP, AREN'T YOU?
I THINK NO ONE REALLY WANT ME TO COME BACK
HE KNOWS
REALLY?
SO THAT'S WHY YOU WEREN'T SO EAGER TO COME BACK HERE?
HOW...

AFTER I GRADUATED, I'M NOT BEING SOMEONE WHO SETTLES DOWN WITH A GOOD JOB
EVEN NOW
BUT BEING SOMEONE POPULAR ISN'T EASY
WHAT A PATHETIC EXCUSE
GEEZ
YOU WANNA BE SOME-ONE POPU-LAR?
WHAT KIND OF A POPULAR PERSON DO YOU THINK YOU WANNA BE?
HUH?
LIKE A DOCTOR?
OR MAYBE LIKE AN ACTOR?
JUST BECAUSE YOU'RE A LITTLE GOOD IN STUDY-ING
IT DOESN'T MEAN THAT YOU CAN BE SUC-CESSFUL JUST LIKE THAT
EVEN A VERY GOOD SEED WON'T GROW SO WELL
IF YOU DON'T PLANT IT OUTSIDE SO IT CAN LEARN HOW TO ACTUALLY GROW
YOU IDIOT!

WHA...
WHAT WAS ALL THAT ABOUT?
ARE YOU TELLING ME THAT YOU WERE NOT HAPPY..
WITH MY GOING TO TOKYO UNIVERSITY?
I CAN'T BELIEVE THIS... YOU'VE FORGOTTEN ABOUT ME
I DIDN'T REALLY EXPECT THIS...
WHAT...
WHAT IS THIS?
THE WAY HE TALKS...
MY LIFE IN TOKYO
IT'S VERY FUN, I THINK

BUT WHEN I FINALLY CAME BACK HERE
I BEGAN TO FEEL THAT MAYBE I SHOULDN'T HAVE DONE IT
I WONDER IF MY 4 YEARS TIME
IS REALLY THE SAME WITH YOUR 4 YEARS TIME SINCE YOU'VE CHANGED SO MUCH
OI, WAIT A MINUTE
ah...
IT'S OKAY IF YOU DON'T WANNA TALK ABOUT IT NOW
I'M GOING HOME
WHE WHERE TO?
MY HOUSE OF COURSE
NOW, HANG ON A SECOND, DAIKI
WAS IT SOMETHING I SAID?
I FELT REALLY BAD WHEN I FIRST REALIZED IT MYSELF
THAT I HAD BEEN SAYING SUCH SELF-CENTERED THINGS
DAIKI HEY...
I'M SORRY...
I'M NOT CRYING!

LOOK AT ME...
HEY, OAIKI...
EH...

HTTP://WWW.SH-FUN.COM/SWEET_LUNACY/
#SWEET_LUNACY@IRC.MIRCX.COM

...TO BE CONTINUED TO PART 2 >>

MAYBE IT'S BECAUSE OF WHAT HAPPENED BEFORE
WHAT HAPPENED WHEN HE TRIED TO COMFORT ME—
DAIKI
HEY, WAIT UP, DAIKI
DID YOU STOP WEARING YOUR BUSINESS SUITS?
ACTU-ALLY, YOU LOOK REALLY CUTE IN THOSE
GET OFF ME
I'M TOUCH-ING YOU NOW TO CATCH UP WITH OUR 4 YEARS OF LOSS
ISN'T IT NICE?
WHAT PART OF THIS STUPID THING IS NICE TO YOU?
SILLY YOU
YOU'RE ALSO CUTE WHEN YOU'RE EMBA-RASSED
YEAH, YOU'RE A CUTE BASTARD
THIS MUST BE A JOKE!

HE WASN'T USED TO BE THIS CHEEKY BRAT
DAIKI!
HE WAS A LOT CUTER WHEN HE WAS COMPLI-ANT
DAI-CHAN
HE'S CHANGED THIS MUCH
HEY, HEY, TETSU-KUN
WHAT?
BIG SALE
BIG SALE
KUWA MARKI
YES, HELLO, TAKUYA?
YEAH, IT'S ME
I'LL GO OVER THERE, FOR ONCE
I DON'T WANT TO DO THIS OVER THE PHONE
THIS LONG-DIS-TANCED CONVER-SATION IS RATHER...
HUH!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
WHY ARE YOU SITTING THERE? SENPAI ISN'T COMING TODAY, YA KNOW
SEEMS LIKE HE'S GOING SOME-WHERE
HE'S TAKING A DAY OFF TODAY

HEY, KOMORI, YOU SAID THAT IF YOU COULD, YOU'D WANT TO GET A JOB IN TOKYO, RIGHT?
MY SISTER'S HUSBAND NEEDS SOMEONE TO WORK IN HIS SHOP HERE
WHEN I TOLD HIM ABOUT YOU, HE SAID HE WANTED TO GIVE YOU AN INTERVIEW
DO I STILL HAVE ANY PRIDE?
I DON'T WANT TO STAY HERE WITH THIS KIND OF FEELING HAUNTING ME
BROOM
DAIKI!!
BOOM
BOOMBOOM
WAIT!! WHERE ARE YOU GOING!?
HUH?
I'M GOING BACK
GOING BACK TO WHERE?
TO TOKYO
I'M GOING TO START MY LIFE ALL OVER AGAIN
IT WASN'T HOW IT WAS SUPPOSED TO BE

I DIDN'T WANT TO STAY BY HIS SIDE WITH THIS KIND OF FEELING IN MY HEART
ODAYOU
OVER HERE, OVER HERE, KOMORI!
AH!
TAKUYA! LONG TIME NO SEE!
HAVE YOU BEEN DOING OKAY?
YEAH
THIS IS MY BROTHER-IN-LAW
NICE TO MEET YOU
THE PLEASURE IS MINE
I THOUGHT OF SEEKING FOR MY SUCCESS IN TOKYO
WHAT KIND OF SUCCESS DO YOU THINK YOU WANNA HAVE?
I DIDN'T KNOW THE ANSWER TO THAT YET
WELL, I UNDERSTAND WHAT KOMORI-KUN IS FEELING
HUH? YES
I ALSO CAME TO THIS CITY BECAUSE I WANTED TO SEE SOME OF MY DREAMS COME TRUE

WHAT IS MY REASON FOR COMING TO TOKYO?
THE REA-SON...
YES THAT ALSO WILL DO
AH, YES BUT THIS ISN'T JUST BECAUSE I HAVE A PARTICULAR DREAM TO SEE THROUGH
I ALSO UNDER-STAND YOUR FEELINGS IF THAT'S THE REASON
this is a great city
CLATTER
NO, I'M FINE
NER-VOUS?
OI, KOMORI YOU OKAY?
WHAT'S GOING ON?
SHUT UP! LEMME GO!
CLATTER
WAIT THE MINUTE!
PLEASE SIR...
PANT
PANT
TET-SU-KUN!!
DAI-KI!!

WHY ARE YOU...!?
I DECIDED TO COME RUNNING AFTER YOU
Look, I don't get this
YES, I GOT YOU KNOW
BUT WHAT'S THE DEAL WITH THIS PLACE?
WHY'S THERE A TOWN INSIDE THE TRAIN STA-TION?
It's really annoying
never been to the city
THI.. THIS IDIOT...
HEY, YOU!
DAIKI HAS ALREADY GOT A JOB BACK HOME
SO, JUST END THIS TALK NOW
AH, NO, HE'S THE ONE WHO'S LOOKING FOR AN EMPLOY-MENT HIMSELF
TETSU!
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?
NO, I'M THE ONE WHO SHOULD ASK YOU THAT!
THE SHOP NEEDS YOUR HELP
THEY HIRED YOU WITHOUT ANY FUSS, BUT NOW YOU'RE DOING AN INTERVIEW FOR OTHER PLACE?
DO YOU KNOW HOW UNGRATEFUL YOU'RE BEING?

PLEASE, STOP DOING THIS
BUT...
IT WAS USELESS, RIGHT?
IF YOU UNDER-STAND THAT, THEN WHY
I... I KNOW THAT BUT
WHERE'S YOUR RESPONSI-BILITY AS A MAN, YOU JERK!?
I'VE SPENT 4 YEARS IN TOKYO WITH A LOT OF HARD WORK
I DIDN'T WANT TO THINK THAT I CAME BACK TO BE SOMEONE USELESS
NOT LIKE THIS... I DIDN'T DO ALL THAT ONLY TO END UP BEING THIS USELESS!
THE TRUTH WAS
I WANTED YOU TO CHANGE BACK TO THE WAY YOU WERE 4 YEARS AGO
WHAT ARE YOU SAYING?
YOU SAID IT WAS FUN
BE SIDES, DO YOU THINK THAT IF YOU COME HOME
THE TIME YOU SPENT AT THE UNI-VERSITY WILL BE USE-LESS?

LET'S SAY YOU MAKE A BRAND NEW START HERE
YOU'LL BE JUST LIKE A SEED TRYING TO GROW WITH NOTHING AS ITS ROOT
WITHOUT YOUR ROOT, YOU'RE SOON GOING TO WITHER
DO YOU THINK THAT AS USELESS TOO?
OH, COME ON! YOU GET YOUR FRIENDS AND FAMILY BACK
CHATTER
CHATTER
IT'S NOT THAT!
WHAT A HEART-LESS GUY YOU ARE!
YOU'RE SO COOL!
YOU'RE GOING TO TOKYO UNI?
THAT'S AWESO-ME, DAIKI!
YOU HAVE NEVER SPOKEN THAT WAY BEFORE
YOU...
YOU SAID SO YOUR-SELF
DRAG
THAT'S WHY, LET'S GO HOME NOW!
NO!
IT'S NOT LIKE THAT!

YOU AL-WAYS...
AL-WAYS SAID THAT I WAS COOL
THAT'S WHY I DID WHAT I DID
DAIKI'S SO COOL!
WHY DID YOU FORGET ABOUT THAT?
BESIDES, YOU...
YOU ALWAYS DO STUPID THINGS ON ME
DA...
DAIKI...
THAT'S WHY I'M UPSET...
I'M REALLY HORRI-BLE...
WHISPER
DAIKI...
WHISPER
WHAT TETSU SAID WAS RIGHT
I WAS BEING REALLY PATHETIC

I FEEL THAT YOU WERE ALSO "VERY COOL" COMING TO TOKYO FOR ME LIKE THIS
IS THIS THE FIRE-WORK FESTIVAL OR WHAT!?
WHY ARE YOU CROWDING US!?
whisper
You're still starring!
whisper
whisper
OI, WHAT ARE YOU PEOPLE LOOKING AT!?
THIS ISN'T A SHOW!
GO AWAY!
I'D FORGOTTEN THAT IMPORTANT THING
ARE YOU OK?
YOUR FEELINGS FOR ME WAS MY SEED
HERE
drink this
CSSHH
I REALLY AM A TERRIBLE PERSON
FOR-GIVE ME, TETSU
I'M SORRY...

SO WHERE TO?
OVER THERE
IT HAS THE BEST VIEW
PHEW SO YOU LIVED HERE ALONE
THE GROCERY IS NEAR, SO IT WAS CONVE-NIENT
I USED TO WORK PART-TIME
HEH...
AND THEN GO OUT FOR A DRINK WITH SOME FRIENDS 'TILL EARLY MOR-NING
RE-ALLY?
THEY WERE ALL GOOD PEOPLE
IT WOULD HAD BEEN VERY NICE IF I INVITED YOU HERE TOO
LET IT GO, DAIKI
YOUR 4 YEARS HERE WERE VERY WELL-SPENT
YOU FORGOT ABOUT ME BECAUSE YOU WERE HAVING FUN, DIDN'T YOU?
SO, IT'S OKAY
TETSU...
OR IF I CALLED YOU MORE OFTEN

HE HAD GROWNED UP WITHOUT MY NOTICING
HIS MATURITY HAD EVEN SURPASSED MY OWN
AT LEAST FOR ME
DURING YOUR LEAVE, I REALLY LEARNED LOTS OF THINGS
I WON'T MIND EVEN WHEN TIMES ARE ROUGH
WHAT-EVER HAPPENS I WANT TO ALWAYS BE BY YOUR SIDE
MY THOUGHT HAS GROWNED TOO
DAIKI TOO
IF YOU'RE TRYING TO GROW INTO SOMETHING THAT YOU WANNA BE, YOU CAN DO IT BY MY SIDE
WHAT?
THIS COULD BE A GOOD THING
AFTER ALL, MY "SEED" HAD ALREADY BEEN PLANTED WITHIN HIM SINCE THE BEGINNING
I'LL THINK ABOUT IT
OI, OI
WHERE ARE YOU GOING?
I'M GOING HOME
BUT BEFORE THAT, I WANT TO BUY YOU SOUVE-NIRS FIRST

I DON'T WANT ANY-THING
I'VE HAD IT ALREADY
I WAS STILL UP-SET
WHAT DO YOU WANT FOR YOUR TOKYO SOUVE-NIRS??
BUT HE REALLY WAS A GOOD GUY
I HAD THIS FEELING IN MY HEART THAT THE SPROUT FROM THE SEED HAD ALREADY BLOOMED
COULD IT GROW INTO THE FLOWER OF LOVE?
MY TOKYO SOUVENIR

Komori thank you so much about before
Lots of things had happened but hang in there
IF there's something important you can always talk to me about it (･ω･) / Takuya
I DIDN'T REALLY KNOW WHAT I WANTED TO BE
BUT I WANTED TO GROW INTO SOMETHING SPECIAL
TETSU-KUN, YOU'RE GETTING IN THE WAY AGAIN
I'm cleaning here
shut up!
By the way my brother-in-law wishes to speak with that yankee-boy! He wants to praise him for his thoughtful words back then (>_<)
MAYBE IT'LL BE BETTER FOR HIM NOT TO BE PRAISED
HE'LL BE MORE SPOILED
YOU HAVE TO BE CAREFUL WITH YOUR STOMACH
AH, SORRY TO BOTHER YOU
SAGAWA-SAN LET ME DO IT

SHUT UP
SO, YOU'VE STOPPED BEING SO IRRES-PONSIBLE
OH MY, YOU KNEW THAT AL-READY?
YOU'RE SO NICE, SENPAI
I CAME BACK HOME AGAIN
FOR THE TIME BEING, I WOULD STAY BY HIS SIDE
BY THE WAY, ARE YOU SERIOUS ABOUT "PLANTING YOUR ROOT" HERE?
AH, ALMOST FORGOT,
I'LL SOON STOP WEARING THIS APPEAR-ANCE
EH?
IF I GO TO TOKYO LOOKING LIKE THIS, PEOPLE WILL THINK I'M AN ELITE YAKUZA
I'VE TALKED TO MY AUNT ABOUT IT
I'VE THOUGHT OF GOING TO TOKYO UNIVERSITY AFTER I GRADUATE FROM HIGH SCHOOL
I WONDER IF SHE'S GLAD TO KNOW THAT THIS DELINQUENT BOY WILL LEAVE THE HOUSE SOON
TOKYO IS A VERY BIG CITY
THAT'S WHY I'LL LEARN HOW TO BE REALLY STRONG THERE SO I CAN PROTECT YOU

I REALLY SHOULD BE HERE AFTER ALL
I GUESSED, THERE WAS NO BETTER PLACE FOR ME
WHAT? YOU THINK IT'S BAD?
I'M REALLY SERIOUS ABOUT THIS, YOU KNOW
IS THAT THE REASON WHY YOU CHANGED LIKE THIS?
DO DON'T TELL ME
MY HOME WAS MOST CERTAINLY AND HAD ALWAYS BEEN RIGHT BY HIS SIDE
WHAT THE..!? STOP LAUGHING!
YOU LITTLE DEVIL!
CHUCKLES
YOU YOU REALLY ARE CUTE AFTER ALL.

shoujo - shounen-ai scanlations

http://www.sweet-lunacy.net

#sweet-lunacy.irc.mircx.com